

Holon, Israel - September 5, 2017

To whom it may concern:

I, Adam Keller, Israeli ID 5388787-3, residing at Holon (Tel Aviv Metropolitan Area) and employed as a freelance translator, affirm that I got from Mr. Gilad Paz a copy of a highly adversarial online exchanges between himself and Mr. Avi Ovadia, during the period between April 6 and August 23 this year. As will be noted from some of the comments, Mr. Ovadia serves as a senior ministerial aide in the present Government of Israel.

I have striven to translate the above from Hebrew to English while keeping as closely as possible to the sense of the original. For colloquial and/or pejorative terms, which abound in this text, I tried to find the closest English equivalent. For terms which have complex, untranslatable connotations rooted in Israeli and Jewish culture and history, I have added short explicatory notes.

(-)

  
Signed: Adam Keller

---

Apr 6 at 07:50  
Avi Ovadia: Shame on you!

Apr 6 at 10:21  
Gilad Paz: What exactly am I supposed to be ashamed of, Avi?

Apr 6 at 10:41  
Avi Ovadia: For being a zero, a nothing  
Avi Ovadia: Traitor!!

Gilad Paz: Traitor?! What exactly am I supposed to have done?

Avi Ovadia: Stop playing the innocent.  
Avi Ovadia: Already for a long time I am restraining myself, not to respond to your provocations.  
Avi Ovadia: I am ashamed that ever I knew you.  
Avi Ovadia: I hope that your family had cut off contact with you.

Gilad Paz: What exactly had I done today to make you so angry?

Avi Ovadia: You are garbage, absolute garbage.

Apr 6 at 11:38  
Gilad Paz: Mr. Ovadia, are you speaking on behalf of the Director General of the Ministry of Religious Affairs? Or on the behalf of the Minister himself, Mr. Bennet?

**Avi Ovadia: I am speaking on behalf of the Jewish People, who despise people like you.**

**Jul 4 at 11:38**

**Avi Ovadia: You piece of garbage!**

**Jul 4 at 10:59**

**Gilad Paz: What am I supposed to have done this time, Avi?**

**Jul 14 at 08:25**

**Avi Ovadia: You are garbage, excrement.**

**Jul 14 at 08:36**

**Gilad Paz: Can you explain in detail what you are talking about?**

**Jul 14 at 16:58**

**Avi Ovadia: May you be the replacement sacrifice for the Salomon Family.**

**Avi Ovadia: Go to Hell, you and all your traitor friends.**

**Avi Ovadia: You are a total nothing.**

**[Note: The term "kapara", translated here as "replacement sacrifice" refers to the Jewish religious concept that if a person is doomed to die, another person may die in that doomed person's place. The mention of the Salomon Family refers to a family at the Israeli settlement of Halamish on the West Bank, three of whose members were killed by a Palestinian on July 21, 2017. "May you be the replacement sacrifice for the Salomon Family" thus implies "May you have died so that the Salomon Family could live"].**

**Gilad Paz: What exactly happened, Avi?**

**Jul 25 at 16:45**

**Avi Ovadia: May God take you, already**

**Avi Ovadia: You son of a bitch!**

**Avi Ovadia: Oh, I forgot, He does not want you, either.**

**Avi Ovadia: Go to Gaza!**

**Jul 26 at 14:42 .**

**Avi Ovadia: You Hellenizer! You Convert to Christianity!**

**[Note: It is very difficult to fully translate the terms used here, both derived from past times in Jewish history, and both of which carry highly pejorative connotations. "Mityaven" ("Hellenizer") is a term derived from the Jewish rebellion against the Hellenistic King Antiochus IV (Second Century B.C.), who tried to impose on the Jews the worship of Greek gods. "Hellenizers" were Jews of that time who collaborated politically and religiously with the persecuting king. "Meshumad" (literally, "Self-Destroyed" - i.e. a Convert to Christianity) derives from Medieval times, when Jews were suffering recurring waves of persecution in various Christian countries; a Jew who converted to Christianity under such conditions was considered to have gone over to the enemy. Both are preserved in modern Hebrew as extremely pejorative terms. A**

**Jew using either or both towards another Jew is in effect accusing the other of the most vile and despicable treason imaginable - roughly similar to a Christian comparing another to Judas.]**

**Jul 26 at 16:34**

**Gilad Paz: So, what exactly have I done, Avi?**

**Avi Ovadia: You were born.**

**Gilad Paz: And is that enough for you to want me dead?**

**Jul 27 at 04:55**

**Avi Ovadia: May you live and suffer.**

**Avi Ovadia: You being one who wants the destruction of Israel, a traitor to his his country, to his fellow citizens and to his religion - the answer is emphatically yes!**

**Aug 6 at 15:54**

**Avi Ovadia: However much you and your traitor friends may fume, Netanyahu will go on being Prime Minister, with the help of God. And come next elections, he will get forty seats!**

**Aug 6 at 17:24**

**Gilad Paz: From the Ma'asiyahu Prison?**

**Gilad Paz: Is he going to remain Prime Minister while in prison?**

**Aug 8 at 01:55**

**Avi Ovadia: What made you wake up, stinking garbage?**

**Avi Ovadia: Go on sleeping.**

**Avi Ovadia: May you be the replacement sacrifice for Miri Regev.**

**Avi Ovadia: Traitor!**

**[Note: Miri Regev is the highly controversial Minister of Culture in the Netanyahu cabinet. "May you be the replacement sacrifice for Miri Regev" implies "If Miri Regev were in life danger, may you die in her place".]**

**Aug 8 at 12:25**

**Gilad Paz: What happened, Avi?**

**Aug 8 at 12:45**

**Avi Ovadia: How does it feel to be a traitor, hated by his family, his friends, his people?**

**Avi Ovadia: Did you wake up again, you male whore?**



Avi Ovadia: Go on sleeping. You too should be arrested.

Gilad Paz: What exactly am I supposed to be arrested for, Mr. Avi Ovadia?

Avi Ovadia: For treason!

Gilad Paz: Treson?!

Avi Ovadia: What is so difficult to understand?

Avi Ovadia: Yes, for that, you garbage!

Gilad Paz: Whom exactly did I betray, and how?!

Avi Ovadia: You betrayed your mother, who gave you birth.

Avi Ovadia: You are a total nothing.

Gilad Paz: And is that a reason to arrest people?

Avi Ovadia: Certainly! If we were a proper country, by now you would be hanging in the city square.

Aug 21 at 01:23

Avi Ovadia: Did you wake up again?

Avi Ovadia: I told you to go on sleeping, don't you understand?

Gilad Paz: What will happen to me if I don't go on sleeping?

Gilad Paz: Let me get this right, Mr. Aviv Ovadia, are you threatening me?

Aug 21 at 01:52

Gilad Paz: Avi, are you passing me these messages on behalf of the Honorable Madame Minister Regev?

Aug 21 at 02:07

Avi Ovadia: I will not give you this pleasure.

Avi Ovadia: You already got your punishment.

Gilad Paz: What punishment did I get, Avi?

Avi Ovadia: You are really dumb, ah?

Avi Ovadia: God damn you!

Gilad Paz: What punishment?

Aug 21 at 02:47

Avi Ovadia: You have no brain.

Avi Ovadia: Call yourself a lawyer, hahaha!

**Aug 23 at 01:58**

**Gilad Paz: Why do you say I have no brain, Avi?**

**Avi Ovadia: You male whore, may you be the replacement sacrifice for Miri Regev, for Netanyahu and for all the others.**

**Avi Ovadia: Traitor!**